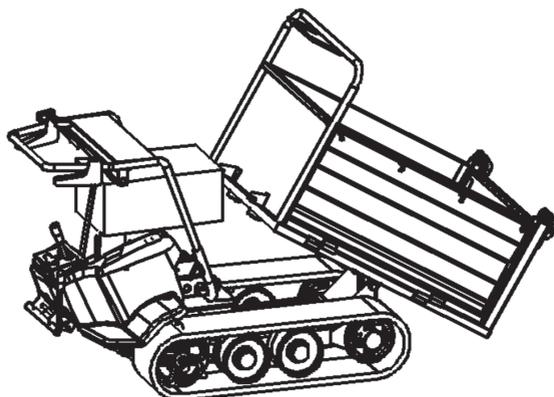


BROUETTE À CHENILLES (OR7320)

MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN

FR



MILLASUR[®]

Millasur, SL

Rúa Eduardo Pondal nº 23. P.I. Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España

www.millasur.com

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

Portez une attention particulière aux rubriques ci-dessous:

Danger!: Cette marque indique les instructions à suivre pour éviter les accidents pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

!Avertissement!: Cette marque indique les instructions à suivre pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil ou de mort de l'utilisateur.

!Attention!: Cette marque indique les instructions à suivre pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil ou de l'utilisateur.

!Suggestion!: Attirer l'attention ou des commentaires.

Utilisation de la machine

Cette machine est conçue pour le transport sur de courtes distances. Toute autre utilisation ou modification de la machine annulera la garantie.

Pour que votre machine fournisse les meilleurs résultats, lisez attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

Compléments

N°.	Pièces	Quantité
1	Manuel d'instruction pour le produit	1
2	Manuel d'instructions pour le moteur	1
3	Clé à bougie	1
4	Tournevis	1
5	Clé à bec fixe 8-10	1
6	Clé à bec fixe 12-14	1
7	Clé à bec fixe 13-15	1
8	Entonnoir	1
9	Tuyau de carburant	1



Note: Les illustrations et spécifications de ce manuel peuvent varier en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et peuvent être modifiées par le fabricant sans préavis.



Attention: Tous droits réservés. La reproduction, la réimpression ou l'utilisation de ce manuel est interdite sans l'autorisation préalable du fabricant.

CONTENU

UN.	SÉCURITÉ
	1.1 Avant de conduire 1.2 Manutention 1.3 Précautions de chargement 1.4 Stationnement 1.5 Inspections
DEUX.	INFORMATION SUR LA PLAQUE
TROIS.	EMPLACEMENT DES PIÈCES ET SA FONCTION
QUATRE.	MANUTENTION
	4.1 Préparations 4.2 Démarrage 4.3 Manutention 4.4 Changement de vitesse 4.5 Stationnement
CINQ.	ENTRETIEN ET RÉPARATION
	5.1 Chèques 5.2 Equipement déplacement 5.3 Paramètres brouette 5.4 Paramètres de la ceinture en V 5.5 Paramètres des freins 5.6 Paramètres du mécanisme de virage
SIX.	SOLUTION DE PROBLÈMES
	6.1 Mécanisme de déplacement 6.2 Freins 6.3 Chute de la brouette 6.4 Mécanisme de virage
SEPT.	DONNÉES TECHNIQUES

INTRODUCTION

Cher utilisateur:

Merci d'avoir acheté notre Brouette à chenilles OR7320. Avant de commencer, lisez attentivement le manuel d'instructions pour comprendre son fonctionnement et savoir comment le manipuler en toute sécurité. Conservez ce manuel à portée de main pour l'avenir. Assurez-vous que le manuel reste avec la machine lorsqu'elle est déplacée ou prêtée. Assurez-vous d'expliquer le contenu du manuel au récepteur afin de garantir son utilisation correcte afin d'éviter tout dommage personnel ou matériel. Les spécifications de votre appareil peuvent différer de celles de ce manuel.

En plus de fabriquer des produits de haute qualité, nous fournissons également un excellent service client. Merci d'avoir choisi nos produits.



Attention – L'utilisation de cette machine comporte plusieurs risques potentiels. Utilisez, entretenez et vérifiez la machine conformément aux instructions.

Cette machine est conçue uniquement pour les routes et les pistes.

Il est interdit d'utiliser la machine sur des routes ou des autoroutes. Le fabricant n'est pas responsable des accidents causés par son utilisation sur des routes inappropriées.

Il est interdit de modifier la machine. Pour éviter les accidents, ne retirez pas le couvercle. Suivez toujours les instructions du manuel pour garantir un travail sûr et sans risque.

1. SÉCURITÉ

Manipulation sécurisée

Vous devez toujours prendre des précautions de sécurité lorsque vous utilisez cette machine. Suivez les instructions de sécurité.

1.1 Avant de conduire

Portez des vêtements appropriés et des protections.

Ne portez pas de vêtements de loisirs, tels que des chemises, des shorts ou des sandales, lorsque vous utilisez la machine.

Inspections

Inspectez soigneusement la machine avant de commencer le travail.

Flammes

N'apportez pas de flammes, d'étincelles ou toute autre source de chaleur dans le carburant.

Toujours faire le plein avec le moteur éteint.

Interdit de s'asseoir

Il est interdit de s'asseoir sur la machine en conduisant.

Ne pas utiliser sous l'influence de l'alcool

N'utilisez pas la machine si vous avez bu de l'alcool ou tout autre type de drogue ou de médicament susceptible d'affecter votre réactivité.

1.2 Manutention***Ne pas utiliser la machine dans des endroits mal ventilés***

L'utilisation de la machine dans des endroits mal ventilés peut entraîner une intoxication par des gaz toxiques. Démarrer et utiliser la machine dans des zones bien ventilées.

Attention sur les pentes

En descente, baissez la transmission. Ralentissez pour éviter les accidents tels que le patinage ou le renversement.

Maintenir une vitesse prudente

Assurez-vous que tout ce qui vous entoure est en sécurité. Prenez les précautions nécessaires en fonction des conditions de la route pour assurer une conduite sûre.

Ne démarrez pas, n'accélérez pas, ne tournez pas et ne garez pas la machine brusquement

Le fait de démarrer, d'accélérer, de tourner ou de stationner la machine brusquement peut provoquer son dérapage ou son basculement.

Ne pas traverser ou tourner sur des routes en pente

Traverser ou tourner sur une pente peut faire glisser ou tomber la machine.

Dans des conditions dangereuses, faites attention aux indications

Dans des conditions de faible visibilité, sur des routes étroites ou en pente, suivez les instructions et redémarrez les travaux après vous être assuré de la sécurité du lieu.

1.3 Précautions de chargement***Ne pas surcharger***

Il est interdit de dépasser la capacité maximale spécifiée pour cette machine.

Chargement de la machine

Pour éviter les charges déséquilibrées pouvant entraîner le renversement de la machine, chargez les objets à transporter de manière uniforme et attachez-les avec une corde. Ne chargez pas trop haut, cela gênerait la vue du conducteur.

Précautions dans les lieux soumis à des restrictions

Lorsque vous traversez un pont en bois, assurez-vous que le poids total de la machine, de sa charge et de l'opérateur ne dépasse pas le maximum autorisé. Traverser sans dépasser la limite de vitesse.

Précautions de chargement sur les routes en pente

Sur les routes avec une pente de 15 à 20 degrés, la capacité de charge ne doit pas dépasser 150 kg. Sur les pentes comprises entre 20 et 25 degrés ne devrait pas supporter de charge. Ne pas utiliser la machine sur des pentes de plus de 25 degrés. Ne chargez pas et ne déchargez pas la machine sur une pente.

Ne pas utiliser le conteneur sur une pente

Ne faites pas fonctionner la pelle sur une pente car elle pourrait basculer sur la machine.

1.4 Stationnement

Ne pas se garer dans des endroits dangereux

Garer sur des terrains appropriés. Ne vous gariez pas dans des endroits dangereux.

Attachez les roues lors du stationnement sur une pente

Il est interdit de se garer sur une pente. Si nécessaire, les roues seront amarrées.

1.5 Inspections

Effectuer des inspections et des réglages avec le moteur éteint

Effectuer des inspections avec le moteur éteint.

Précautions contre les brûlures

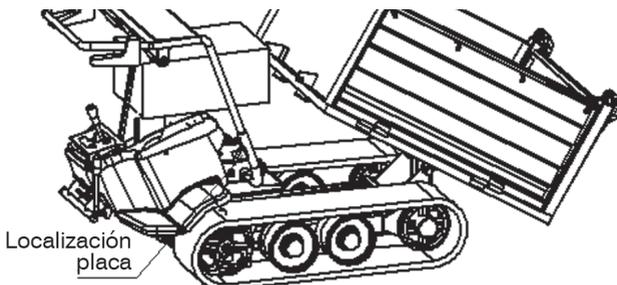
Les pièces du moteur et l'huile atteignent des températures très élevées, même après l'arrêt du moteur, et peuvent provoquer des brûlures. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer tout entretien.

Précautions avant le feu

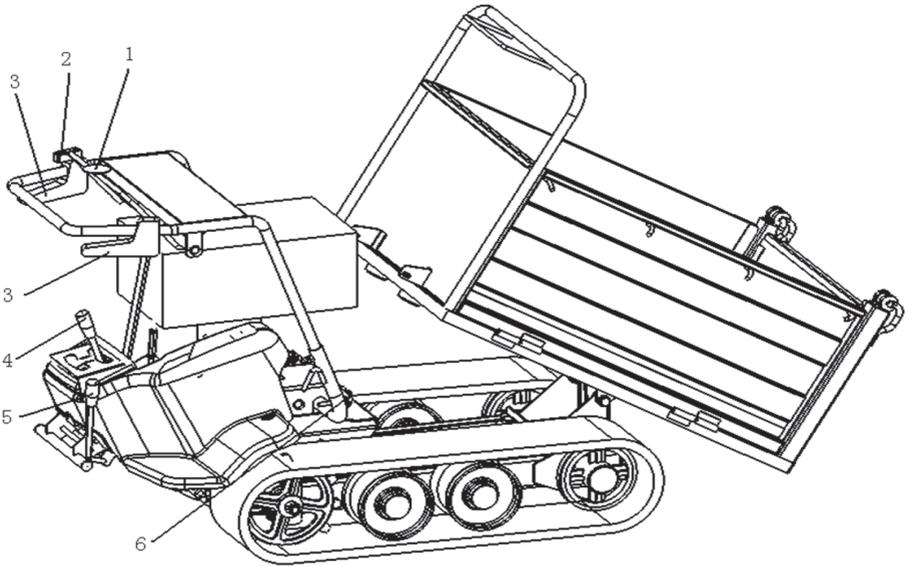
N'apportez pas de flammes, d'étincelles ou toute autre source de chaleur dans la machine.

2. INFORMATION SUR LA PLAQUE

Vérifiez que le numéro d'identification, la marque du fabricant et le modèle de la facture correspondent aux informations figurant sur la plaque.



3. EMPLACEMENT DES PIÈCES ET SA FONCTION



- 1 Levier de démarrage Démarre et arrête la machine
 2 Levier d'accélération Contrôle le régime moteur
- 3 Mécanisme de rotation Il permet de faire tourner la machine
- 4 levier de vitesse Commande le sens de la marche
 (devant et derrière)
- 5 Levier de vitesse Contrôle la vitesse de déplacement
- 6 Tige de fixation du conteneur Fixez le conteneur. Retirez la tige lors du déchargement.
 Il empêche le conteneur de tomber quand il travaille.

4. MANUTENTION

4.1 Préparations

4.1.1 Inspections

Faites une inspection de la machine avant de la démarrer. Voir "liste d'inspection"

4.1.2 Vérification du carburant et ravitaillement en carburant

!AVERTISSEMENT!

Faire le plein loin des flammes ou des étincelles
Faire le plein avec le moteur éteint



Ravitaillement

1. Retirez le couvercle du réservoir, vérifiez le niveau d'huile et faites le plein si nécessaire.
2. Recharge
3. Mettre le couvercle en place

Note

carburant: essence sans plomb pour voitures
capacité d'huile: 3, L

4.2 Démarrage

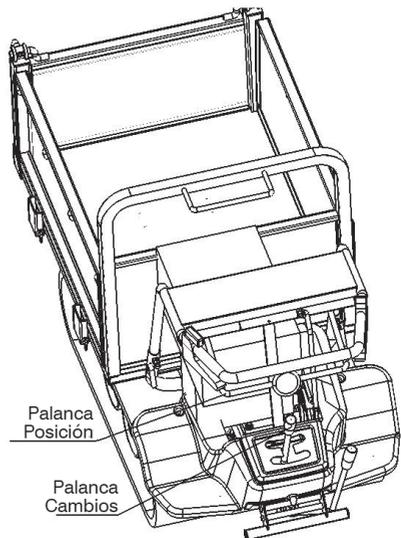
Placez le levier en position "stop"

1. Placez le levier de vitesses au point mort.
2. Tournez la clé d'alimentation en carburant sur la position «ON»
3. Tournez le papillon des gaz sur la position «OFF»

Note: cette étape n'est pas nécessaire si le moteur est chaud

4. Placez la manette des gaz dans la position maximale
5. Tournez l'interrupteur de démarrage sur «ON»
6. Tirez le levier de démarrage
7. Placez la manette des gaz dans la position la plus basse
8. Tournez le papillon des gaz dans la position initiale
9. Laissez le moteur se réchauffer pendant 1 à 2 minutes sans charge

Note: *Pendant la première semaine d'utilisation (40-50h), utilisez la machine pour de petites tâches sans trop charger.*



**Avertissement**

Ne laissez personne s'approcher de la machine en conduisant. Connaissez bien les lieux de travail (routes, pentes, etc.) avant de commencer les travaux pour assurer une conduite sûre. Ne pas dépasser les limites de vitesse.

Ne conduisez pas, n'accélérez pas et ne faites pas tourner la machine abruptement car cela pourrait provoquer un dérapage ou un renversement. Sur une pente, placez le levier de vitesses en position «LOW» et roulez à basse vitesse. Sinon, le conducteur pourrait être sérieusement endommagé et / ou la machine pourrait glisser ou basculer.

Ne reversez pas les pentes car la machine peut basculer ou déraiper.

Dans des conditions de faible visibilité, sur des routes étroites ou en pente, suivez les instructions et redémarrez les travaux après vous être assuré de la sécurité de l'endroit.

Réglez le commutateur sur la position «OFF» pendant que vous conduisez.

4.3 Manutention

1. Assurez-vous que le lieu de travail est sécuritaire.
2. Placez l'embrayage en position «OFF».

Placez le levier de vitesses en position normale / neutre.

Note:

Pour plus d'informations sur les vitesses, voir les données techniques.

Déplacez légèrement l'embrayage si le levier de vitesses est bloqué.

3. Le fait de placer le levier d'accélérateur sur «HIGH» augmente la vitesse du moteur.
4. Placez l'accélérateur en position de départ pour démarrer la machine.
5. Pour tourner à gauche, utilisez le levier à gauche.
6. Pour tourner à droite, utilisez le levier à droite.

4.4 Changement de vitesse

!AVERTISSEMENT!

Le changement de vitesse peut régler la machine si cela n'est pas fait correctement.



1. Assurez-vous que la machine est arrêtée. Ne changez pas de vitesse pendant le déchargement ou sur une pente.
2. Assurez-vous que le levier de vitesses et le levier de vitesses secondaire sont dans la bonne position.

Note: Déplacez légèrement l'embrayage si le levier de vitesses est bloqué.

4.5 Stationnement

!AVERTISSEMENT!

**Ne vous gariez pas brusquement. Cela pourrait faire basculer la machine.
Arrêtez la machine dans un endroit plat, sans danger.
Il est interdit de se garer sur une pente. Si nécessaire, les roues doivent être attachées.**



1. Placez la manette des gaz en position "LOW" pour ralentir.
2. Placez l'embrayage sur «PARKING» pour arrêter la machine.
3. Placez le levier de vitesses en position "N".
4. Placez l'interrupteur sur «OFF» pour arrêter le moteur.
5. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position "OFF".

Note: Après avoir utilisé la machine à basse vitesse, la bougie peut accumuler des résidus de carbone. Après une longue période à basse vitesse, utilisez la machine à haute vitesse pour nettoyer la bougie.

5. ENTRETIEN ET RÉPARATION

ATTENTION!

Le manque d'entretien est la principale cause de pannes et d'accidents. Pour prolonger la durée de vie du produit, effectuez un entretien périodique.



Changements

	Fréquence	Produit Recommandé	Capacité
Carburant	N'importe quel moment	Essence sans plomb 93 pour voitures	3,6L
Huile moteur	Première fois: 20 H Temps successifs: chaque 100 H	SAE10W-30	0,6L
Huile de boîte de vitesses	Première fois: 50H Temps successifs: chaque 500H	GL-4	1.5L

5.1 Inspections

		Inspections	Fréquence		
			Chaque utilisation	Chaque mois	Chaque année
Equipement de déplacement	Ceinture	Échecs évidents	○	○	○
		Tension adéquate de la ceinture	○	○	○
		Boulon de tension déformé ou corrodé	○	○	○

		Inspection	Fréquence		
			Chaque utilisation	Chaque mois	Chaque année
Equipement de déplacement	Boîte de Vitesses	Bruit ou émission de chaleur pendant le travail	○	○	○
	Ceinture en V	La ceinture est usée		○	○
		La longitud de la correa es la correcta		○	○
	Embrayage à friction	Emission sonore au ralenti		○	○
		Fonctionnement fluide		○	○
	Freins	Les freins sont opérationnels	○	○	○
	Embrayage de conduite	Émission de bruit		○	○
	Tension de poulie de volant	Déformations ou abrasions		○	○
		Le pôle a des défauts	○	○	○
		Le boulon de serrage est desserré ou est tombé	○	○	○
		Pertes autour du mât		○	○
	Bielle	Déformations ou abrasions		○	○
		Les connexions sont desserrées, la clé est défectueuse		○	○
	Structure et carrosserie	Fissures ou déformations		○	○
Zone de conteneur		Le système de décharge a des défauts		○	○
		Irrégularités dans la porte du conteneur		○	○
	Saleté ou dommage		○	○	

5.2 Equipement de déplacement

Avertissement:
Arrêtez le moteur pour maintenance ou réparation.



Les pièces du moteur atteignent des températures très élevées, même après l'arrêt du moteur. Pour éviter les brûlures, effectuez les travaux d'entretien et de réparation une fois le moteur totalement refroidi.

5.3 Réglages de ceinture

Attention:
Assurez-vous que la tension de la courroie se situe entre les valeurs définies pour prolonger la durée de vie de la courroie.



5.3.1 Inspections

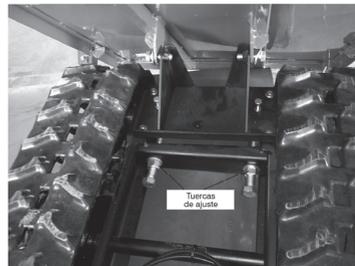
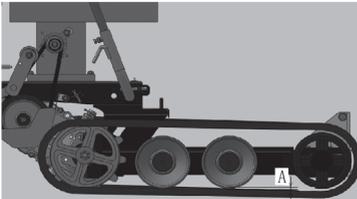
Assurez-vous qu'il y a une distance de 20 mm entre la piste et les roues. Ajustez si nécessaire.

5.3.2 Paramètres

Desserrer les écrous.

Ajustez les boulons pour assurer une distance de 20 mm entre le rail et les roues.

Serrer les noix.



5.4 Réglages de la ceinture en V

Attention:
Pour prolonger la durée de vie du produit, ajustez la tension de la courroie.



5.4.1 Inspections

1. Retirez le couvercle en plastique.
2. Inspecter la courroie trapézoïdale Contacter le vendeur en cas de défaut.
3. Placez le couvercle.

5.4.2 Paramètres

1. Placez l'embrayage en position «PARK».
2. Desserrer les écrous.
3. Si la ceinture n'est pas complètement séparée, réglez la tension. Retirez le couvercle et assurez-vous que le tendeur ne touche pas la ceinture en V.
4. Serrer les écrou.

5.5 Réglage des freins

Avertissement:
Inspectez l'équipement de freinage en cas de problème.



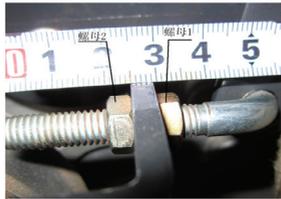
5.5.1 Inspections

1. Retirez le couvercle en plastique.
2. Placez le levier de conduite en position «STOP».
3. Assurez-vous que la longueur du ressort est comprise entre 185 et 190 mm. Ajustez si nécessaire.
4. Placez le couvercle.



5.5.2 Paramètres

1. Retirez le couvercle en plastique.
2. Desserrer l'écrou 1.
3. Placez le levier d'embrayage en position «STOP».
4. Réglez l'écrou 1 pour vous assurer que la longueur du ressort est comprise entre 185 et 190 mm.
5. Serrer l'écrou 1.
6. Desserrer l'écrou 2.



6. SOLUTION DE PROBLÈMES

Attention:

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de la machine, arrêtez-la et effectuez les vérifications nécessaires.



6.1 Mécanisme de voyage

1. Placez le levier de démarreur sur la position «MARCHE» sans démarrer le moteur.
- 1.1 Vérifiez que la transmission de la boîte de vitesses est au bon endroit.
- 1.2 Si la courroie trapézoïdale est desserrée, ajustez-la.
- 1.3 Si les freins ne fonctionnent pas, ajustez-les.

6.2 Freins

- 2.1 Les freins ne sont pas bien calibrés. Ajustez-les.
- 2.2 Il y a de l'eau dans la zone de freinage. Freinez plusieurs fois pour les sécher.
- 2.3 La machine est surchargée. Réduisez la charge.

6.3 Chute de la brouette

- 3.1 Vérifiez que la chenille n'est pas cassée.
- 3.2 Ajustez la tension de la courroie avec la poulie de tension.

6.4 Mécanisme de rotation

- 4.1 Vérifier l'état de la poignée.
- 4.2 Vérifiez l'état du câble de la poignée.
- 4.3 Vérifiez la connexion entre le câble et les poignées.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Nom et modèle			OR7320	
Poids		Kg	156	
Capacité de charge		Kg	320	
Dimension	Longueur	Mm	1620	
	Largeur	Mm	600	
	Hauteur	Mm	830	
	Longueur de piste en contact avec le sol	Mm	650	
	Distance de la piste au centre	Mm	410	
	Largeur du fond du conteneur	Mm	295	
Conteneur	Dimensions intérieures	Longueur	Mm	850
		Largeur	Mm	570
		Hauteur	Mm	290
	Méthode de téléchargement			manuel
	Angle de téléchargement	Degrés		60
Moteur	Nom du moteur	WM168F/P		
	Modèle	Monocylindre, OHV, radiateur à air comprimé à quatre temps		
	Déplacement	cc	212	
	Puissance	KW/rpm	3,6/3600	
	Poids	Kg	18	
	Démarrage	Manuel		
	Carburant	Essence de 93		
	Consommation minimum	g/kWh	395	
	Capacité du réservoir de carburant	L	3,6	
	Capacité du réservoir d'huile	L	L	
	Système de démarrage	Système de démarrage magnéto		
	Modèle de bougie	F7 (R) TC		

7. DONNÉES TECHNIQUES

Nom et modèle			OR7320	
Déplacement	Vitesse	Avant 1	Km/h	0.5
		Avant 2	Km/h	0.8
		Avant 3	Km/h	1.3
		Avant 4	Km/h	1.8
		Avant 5	Km/h	3.0
		Avant 6	Km/h	4.9
		Arrière 1	Km/h	0.6
		Arrière 2	Km/h	2.3
		Rayon de braquage minimum	M	1.15
	Pente maximale	Degré	25	
Type de frein		Frein à tambour		
Huile de lubrification		GL-4		
Capacité d'huile de transmission		L	1,5	